





# Installation instructions

## *Instrucciones de montaje*



---

## Targa-Plus PS6100



[www.stobag.com](http://www.stobag.com)

**STOBAG**  
Premium Swiss Quality 

## Table of contents

Identification  
General information  
Product description  
Preparation for installation of the awning  
Installation instructions  
Maintenance and cleaning  
Accessories  
Customer Service - Repairs - Warranty  
Dismounting the awning / Transportation and storing  
Publisher

### Identification

#### Product name

Targa-Plus PS6100

#### Declaration of conformity

This awnings conforms to standard  
EN 13561:2004.

#### Important safety information



This triangular sign indicates information on a hazard which could lead to death or serious injury or which is important for the functioning of the awning.

#### Important safety information



This triangular sign indicates information on an electrical hazard which could lead to death or serious injury or which is important for the functioning of the awning.

### General information

These instructions must be read through carefully before installing the awning. Please follow the working sequences specified in the installation instructions precisely.

These instructions are intended for qualified specialists. They describe the proper installation and initial operation of the awning. Special designs not in the standard range are not described in these instructions.

Before installing, check if the delivery is complete. If components are missing or damaged, please contact STOBAG or your dealer.

Operation of the awning must be demonstrated to the user.

## Índice

Identificación  
Observaciones generales  
Descripción del producto  
Preparación del toldo para el montaje  
Instrucciones de montaje  
Mantenimiento y limpieza  
Accesorios  
Servicio de atención al cliente - Reparación - Garantía  
Puesta fuera de servicio - Transporte - Almacenamiento  
Nota legal

### Identificación

#### Nombre del producto

Targa-Plus PS6100

#### Declaración de conformidad

Este toldo cumple con los requisitos de la norma  
EN 13561:2004.

#### Indicación importante de seguridad



Este triángulo señala las indicaciones que avisan de un peligro, que puede implicar la muerte o lesiones graves, o que son importantes para el funcionamiento del toldo.

#### Indicación importante de seguridad



Este triángulo señala las indicaciones que avisan de un peligro de electrocución, que puede implicar la muerte o lesiones graves, o que son importantes para el funcionamiento del toldo.

### Observaciones generales

Lea con atención las instrucciones de montaje antes de montar el toldo. Siga la secuencia de trabajo indicada en las instrucciones de montaje.

Estas instrucciones se dirigen exclusivamente a personal especializado instruido. En ellas se describe el montaje correcto y la puesta en funcionamiento del toldo. En estas instrucciones no se describen los productos de fabricación especial (no incluidos en el surtido estándar).

Antes de proceder al montaje, se debe comprobar la integridad del suministro. En caso de que falten piezas o de que haya piezas dañadas, póngase en contacto con la empresa STOBAG o con sus proveedores.

Se debe mostrar el manejo del toldo al usuario final.

## Product description

### Function and use

The awning was designed exclusively as sun protection.

Improper modifications to the awning or, if motor-driven, to the configuration of the control system may only be made with the prior agreement of STOBAG. Modifications to the awning or its components can create a hazard.

### Electrical connections for motor-driven awnings 230V



For awnings operated by a push-button switch, the switch must be positioned so that the front rail can be seen and no higher than 1.3 m above ground level. If there is no visual contact with the service switch of the awning, motorised awning must be installed at a height of > 2.50 m so that the front rail is at least 1.80 m above ground level when fully extended and at least 0.40 m from anywhere it could jam.

### Preparation for installation of the awning

#### Transport and storage of the awning



To avoid injuries to people and material, awnings longer than 300 cm and weighing more than 50 kg must be carried and installed by two people.

The awning must be stored in a dry environment, protected against falling and not in contact with the ground.

#### Safety precautions before installation



To prevent accidents, the installation location must be securely cordoned-off. Do not touch the awning's moving parts during retraction and extension.

During the installation of a motor-driven awning, any electrical connections already installed must be disconnected from the power supply.

Motor-driven awnings (230V) may only be connected by a qualified electrician. Legal requirements must be observed. Improper connection may put the user at serious risk.

#### Fixing material

The fixing materials (screws, rawl plugs, etc.) must be determined by a specialist or agreed with the manufacturer of the fixing material, depending of the underlying structure (concrete, limestone, etc.).

## Descripción del producto

### Funcionamiento y ámbito de aplicación

Los toldos STOBAG están diseñados exclusivamente para la protección solar.

Las modificaciones inadecuadas en el toldo o en la configuración del mando (sólo en caso de accionamiento por motor) sólo se podrán efectuar previa consulta a STOBAG. La manipulación del toldo o de sus componentes puede dar lugar a situaciones de peligro.

### Conexión eléctrica de toldos con accionamiento por motor 230V



En los toldos accionados mediante un pulsador, el interruptor debe estar colocado, mirando al perfil de caída, a una altura inferior a 1,3 m. En caso de que desde el mando del pulsador no se vea el toldo, los toldos accionados por motor se montarán a una altura > 2,50 m, de manera que el perfil de caída extendido esté, como mínimo, a 1,80 m sobre el suelo y a una distancia mínima de 0,40 m de cualquier punto de aplastamiento posible.

### Preparación del toldo para el montaje

#### Transporte y almacenamiento del toldo



Para evitar que se produzcan daños personales o materiales, los toldos con una longitud superior a 300 cm y un peso superior a 50 kg deben ser transportados e instalados por dos personas.

El toldo se debe almacenar seco, de manera que no pueda caerse y sin tocar el suelo.

#### Medidas de seguridad antes de la instalación



Para prevenir accidentes, se debe cercar el lugar de montaje de manera bien visible.

Durante los movimientos de desenrollado y enrollado no se deben tocar las piezas móviles del toldo.

Durante los trabajos de montaje en un toldo con accionamiento por motor, se deben desenchufar de la red las conexiones eléctricas ya instaladas.

Los toldos con accionamiento por motor (230V) solamente pueden ser instalados por personal técnico autorizado. Debe observarse la normativa legal. Si se efectúa una conexión inadecuada, el usuario puede quedar expuesto a peligros importantes.

#### Material de fijación

El técnico determinará los elementos de sujeción

The number of brackets included in the standard delivery is sufficient for installation on concrete (B25). Distances from edges must be observed.

### **Packaging material**

To help preserve the environment, packaging material should be disposed of correctly.

### **Location of the operating instructions**



The operating instructions are included in the packaging, together with the wiring diagrams, drawings, warning signs and the warranty form. They must be handed over to the user. See sticker on the awning.

*adecuados (tornillos, tacos, etc.) en función de la superficie (hormigón, arenisca calcárea, etc.) o se aclararán a través de la empresa fabricante de los elementos de sujeción.*

*La cantidad de soportes ofrecidos en el surtido estándar es suficiente para el montaje en hormigón (B25). Es necesario tener en cuenta las distancias de los bordes.*

### **Material de embalaje**

*Por el bien del medio ambiente, el material de embalaje se deberá desechar de forma adecuada.*

### **Ubicación de las instrucciones de uso**



*Las instrucciones de uso se encuentran en el embalaje, junto con los correspondientes esquemas de conexión, planos, indicaciones de advertencia y el formulario de garantía. Todos estos documentos se tienen que entregar al usuario. Véase la etiqueta en el toldo.*

# Installation instructions

## Instrucciones de montaje

### 1 Motor drive

#### Accionamiento por motor

If the awning is driven by an electric motor, the relevant instructions will also be supplied. These must be read through carefully before installation and the safety instructions strictly observed.

*En caso de que el toldo funcione electrónicamente, se suministrarán también las instrucciones de los motores correspondientes. Estas instrucciones se deben leer con atención antes del montaje y se deben seguir estrictamente las indicaciones de seguridad.*

### 2 Note

#### Atención

- The « right » and « left » sides of the awning relate to the view from inside, looking from the roller tube to the front profile.
- In the guide rail there's a gas filled cylinder, which is under great pressure. Under no circumstances should the cap be manipulated. The awning could extend spontaneously.
- *Los lados del toldo „derecha“ o „izquierda“ se definen mirándolos desde dentro, es decir, desde el tubo de enrollado hacia el perfil de caída.*
- *Las guías tienen un cilindro de gas a presión incorporado que está sometido a alta presión. No está permitido efectuar ningún tipo de manipulación inadecuada. De lo contrario, existe el riesgo de que el toldo se desenrolle repentinamente.*

### 3 Delivery package

#### Paquete de entrega

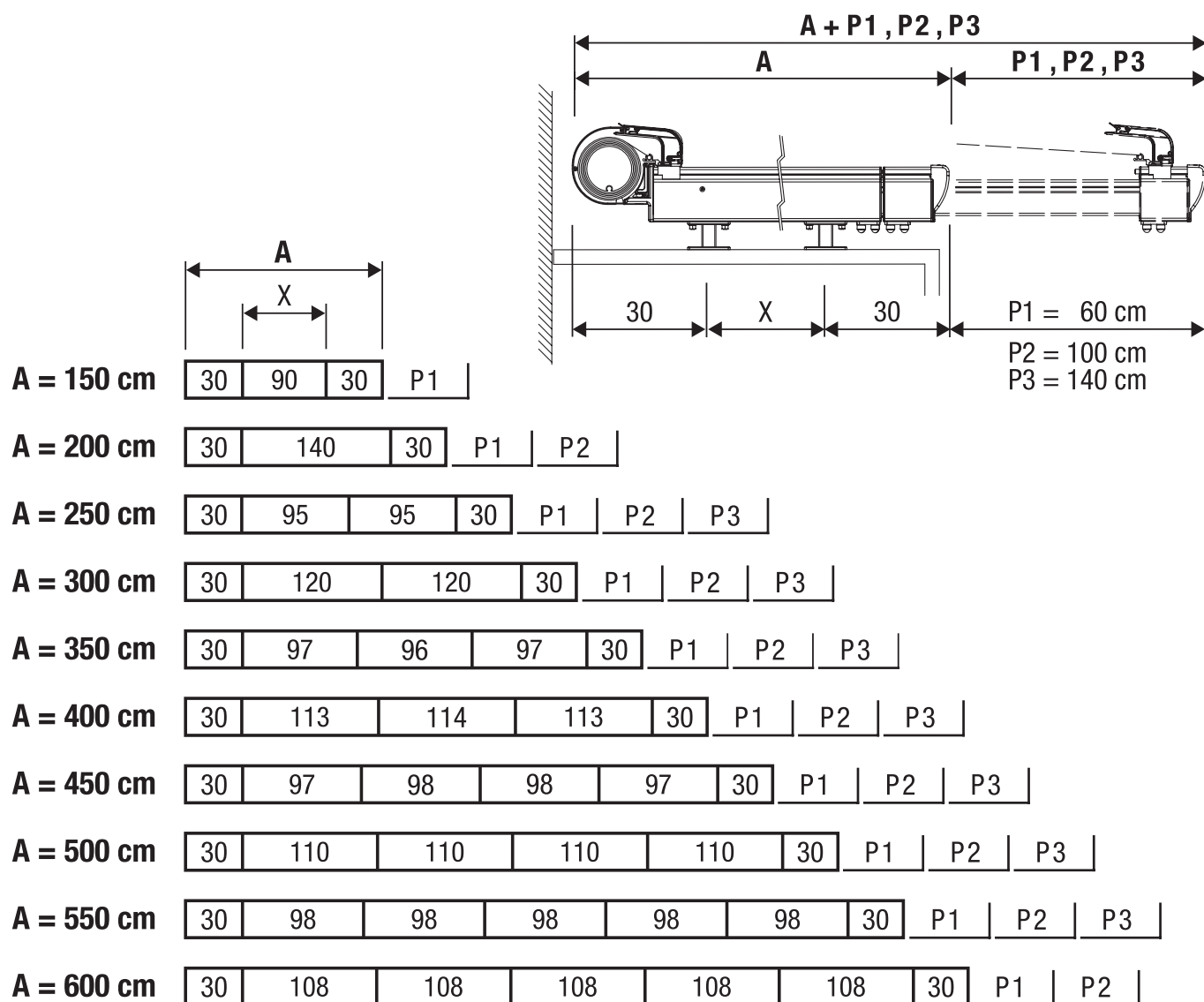
- Top box completely assembled including mounted cover
- 1 pair of guide rails including gas filled cylinders, supplied loose
- Brackets, supplied loose
- *Cofre completamente ensamblado con la tela montada*
- *1 par de raíles de guía con mecanismo de pistón a presión de gas incluido, sin ensamblar*
- *Soportes de fijación, sin ensamblar*

### 4 Tool overview

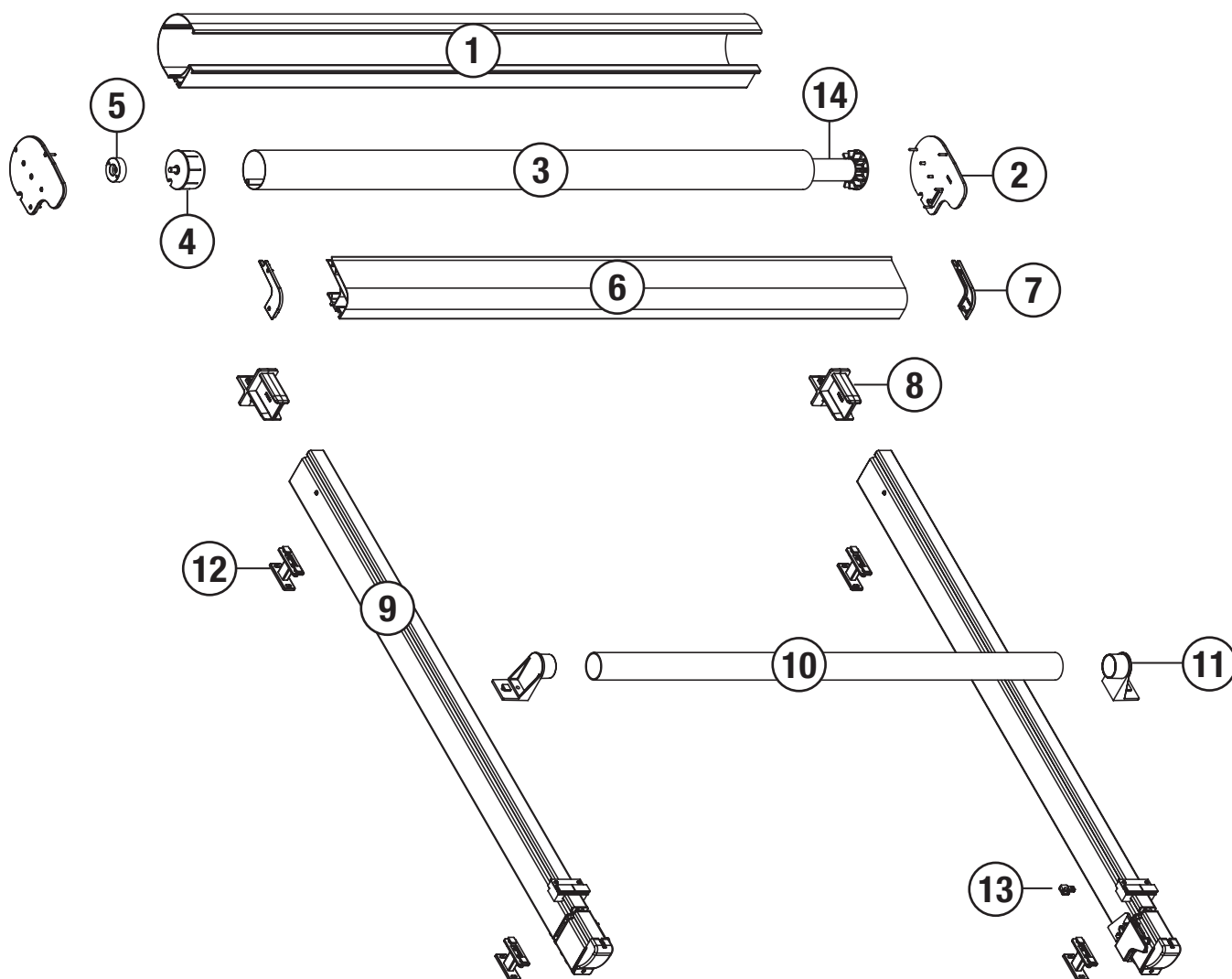
#### Herramientas

		Dimensions / Tamaño
Open end wrench	<i>Llave fija</i>	13
Allen wrench	<i>Llave allen</i>	3 , 4 , 5
Tape measure	<i>Cinta métrica</i>	
Carpenter's pencil	<i>Rotulador marcador</i>	

## 5 Bracket distribution Distribución de los soportes

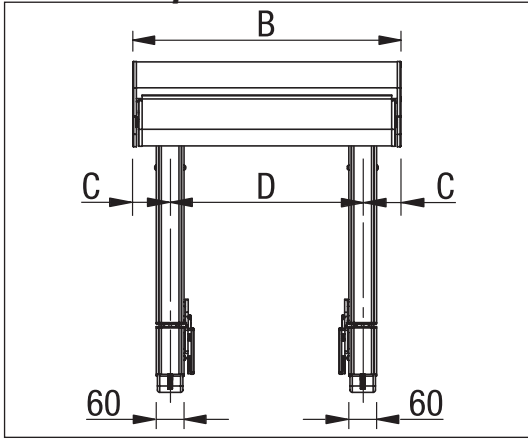


## 6 Exploded view Vista desarrollada

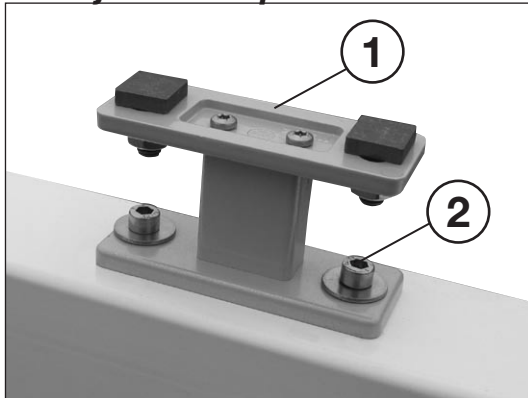


## 7 Key Leyenda

①	PS603	Top box	<i>Cofre</i>
②	PS605	Cheek	<i>Tapa lateral del cofre</i>
③	RS13/..	Roller tube	<i>Tubo de enrollle</i>
④	RS14/..	Roller gudgeon, round	<i>Casquillo redondo</i>
⑤	P244/1	Bearing opposite side	<i>Soporte punta</i>
⑥	PS607	Front profile	<i>Perfil de caída</i>
⑦	PS625	Side caps for front profile	<i>Tapa embellecedora del perfil de caída</i>
⑧	PS636	Brackets for guide rail	<i>Soporte para raíl de guía</i>
⑨	PS690/..	Guide rails, paire	<i>Par de raíles de guía</i>
⑩	PS608	Guiding roller	<i>Tubo transversal</i>
⑪	PS685	Fixing set for guiding roller	<i>Kit de soporte para el tubo transversal</i>
⑫	PS681/1	Fixing bracket	<i>Soporte</i>
⑬	PS604	Safety device for slider	<i>Dispositivo de seguridad para corredera guía</i>
⑭		Motor	<i>Motor tubular</i>

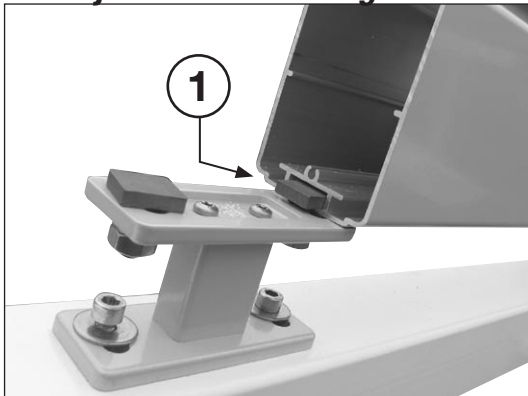
**8****Guide rail displacement area****Zona de emplazamiento de los raíles de guía**

B = Total width

C = Guide rail displacement area:  
from min. 65 mm up to max. 1000 mmD = Variable width according to the position of the guide rails:  
from max. B (total width) minus 130 mm up to min. 1000 mm*B = Ancho total**C = Zona de emplazamiento de los raíles de guía:  
de 65 mm como mínimo hasta 1000 mm como máximo.**D = Anchura variable, en función de la posición de los raíles de  
guía:  
desde máx. B (ancho total) menos 130 mm, hasta mínimo 1000  
mm.***9****Fixing the brackets****Montaje de los soportes**

1. Fix all the brackets fastened on the conservatory according to the bracket distribution (see item 5).
2. Fixing screws supplied by the customer.

1. Fijar todos los soportes a la estructura del invernadero (según la distribución de soportes, ver el punto 5).
2. Los tornillos de fijación no van incluidos.

**10****Mounting the guide rails****Montaje de los raíles de guía**

1. Mount guide rails on the brackets.

1. Montar las guías en los soportes.

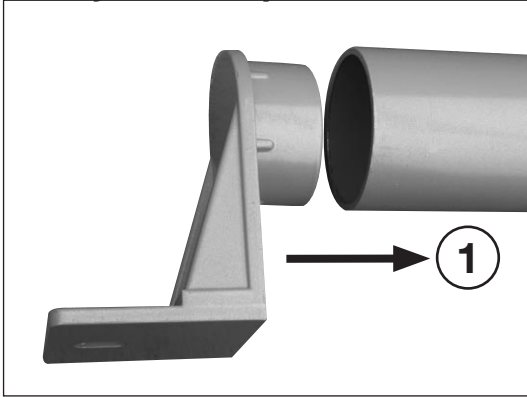
**11****Mounting the guiding roller****Preparación del soporte del tubo transversal****Attention:**

If one or two guiding rollers are to be installed, insert first the T-nut (from the guiding roller profile) into the guide rail groove, between the corresponding brackets.

**Atención:**

Si se van a montar uno o dos tubos transversales, se debe insertar primero la regleta del tubo transversal en la ranura del raíl de guía, entre los soportes correspondientes.

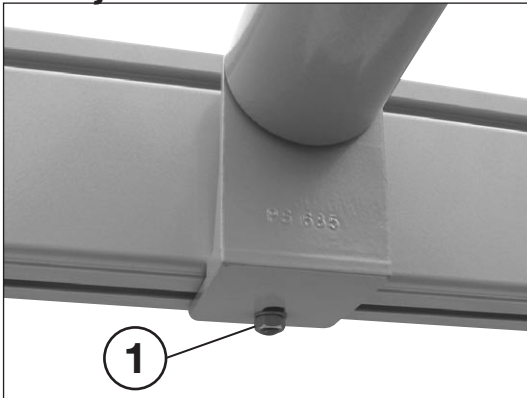
## 12 Mounting the guiding roller profile *Montaje de los soportes del tubo transversal*



1. Insert the guiding roller brackets into the guiding roller profile, left and right side.

*1. Insertar los soportes del tubo transversal a la izquierda y a la derecha del mismo.*

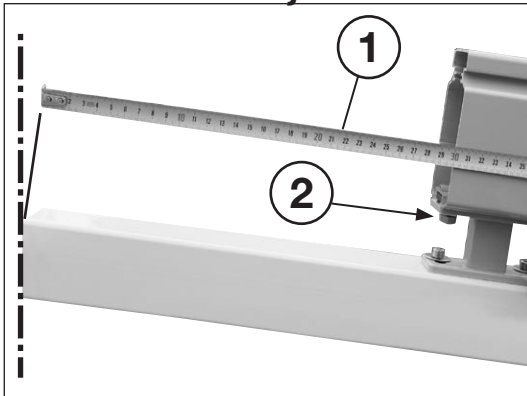
## 13 Mounting the guiding roller *Montaje del tubo transversal*



1. Fix the guiding roller profile on the guide rail using the pre-mounted T-nut. Tighten slightly when in the correct position.

*1. Ensamblar el tubo transversal con la regleta premontada en el raíl de guía y atornillar ligeramente en la posición deseada.*

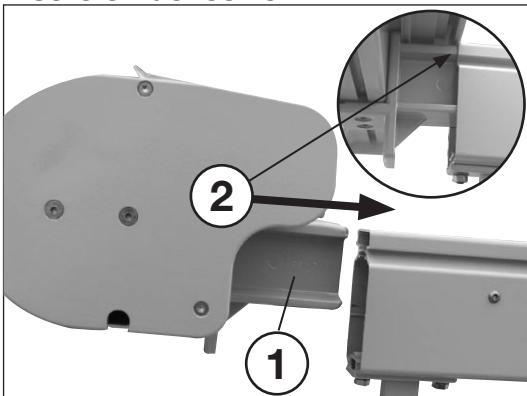
## 14 Minimum measure *Distancia de montaje mínima*



1. Shift the guide rails (a) at least **300 mm** away from the wall, to guarantee enough space to mount the top box.
2. Tighten the upper screw of the bracket to the guide rail. This way the top box may be mounted without moving the guide rail.

*1. Separar los raíles de guía **como mínimo 300 mm** de la pared, para que quede espacio suficiente para montar el cofre.*  
*2. Apretar el tornillo superior que une el soporte al raíl de guía, de manera que el cofre se pueda montar sin desplazar el raíl de guía.*

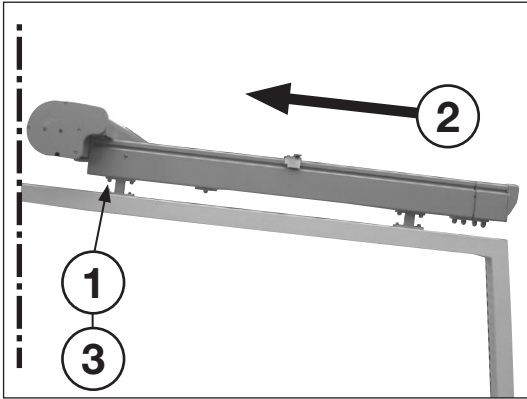
## 15 Inserting the top box *Inserción del cofre*



1. The top box brackets are set at factory according to the customer's order.
2. Insert the top box brackets into the guide rails.

*1. Los soportes para el raíl de guía vienen ajustados de fábrica, según la orden de pedido.*  
*2. Insertar los soportes del cofre en la cámara superior de los raíles de guía (ver detalle).*

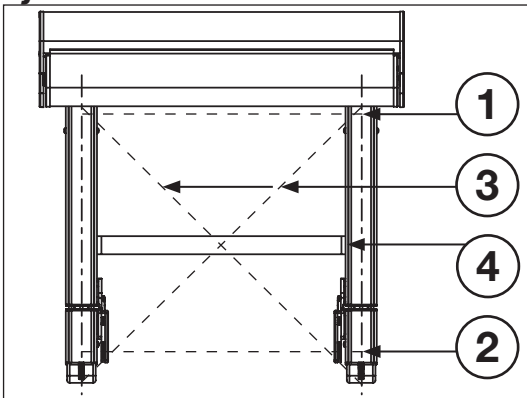
## 16 Positioning the awning Posicionamiento del toldo



1. Slightly loosen again the tightened screws (item 12.2 of the installation instructions). Secure the awning so that it cannot move from place.
2. Push the awning to the final position.
3. Tighten the screws again slightly.

1. Volver a aflojar un poco los tornillos apretados (punto 12.2 de las instrucciones). Asegurar el toldo de manera que no se pueda desplazar.
2. Colocar manualmente el toldo en la posición definitiva.
3. Volver a apretar ligeramente los tornillos.

## 17 Adjusting the awning Ajuste del toldo

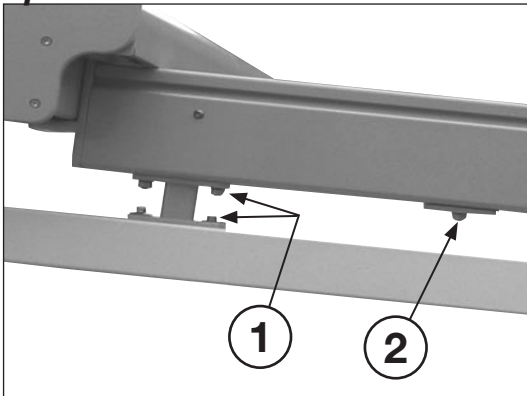


1. Measure the guide rail distance from the top.
  2. Assume the guide rail distance from the top and adjust the guide rails.
  3. Measure out diagonally and adjust.
  4. If present, adjust the guiding roller
- = measuring line

1. Medir la distancia entre las guías en la parte superior.
2. Trasladar la distancia de la parte superior y ajustar las guías.
3. Medir las diagonales y ajustar.
4. Ajustar el tubo transversal, si lo hubiere.

----- = Línea de medición

## 18 Tighten the screws Apretar los tornillos



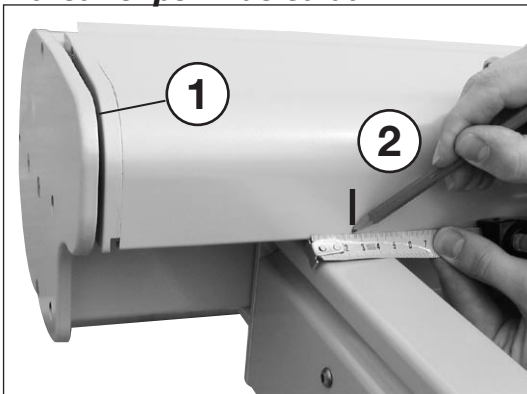
**Tighten all fixing screws:**

1. Brackets
2. Guiding roller brackets (if present)

**Apretar todos los tornillos de fijación:**

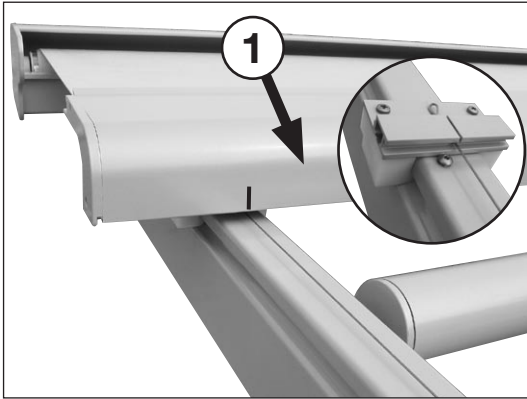
1. Soportes
2. Soportes del tubo transversal (si lo hubiere)

## 19 Marking the front profile Marcar el perfil de caída



1. Center the front rail to the box.
2. Measure the centre at one of the two guide rails and make a mark on the front profile.

1. Centrar el perfil de caída con el cofre.
2. Calcular el centro de uno de los dos raíles de guía y hacer una marca en el perfil de caída.

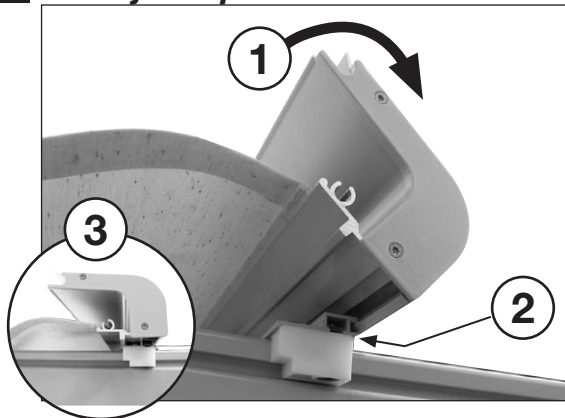
**20****Extending the awning  
Desenrollado del toldo**

1. Extend the awning approx. 10 cm beyond the runner, using the service switch.

Therefore the front profile must be held and guided by hand along with the fabric.

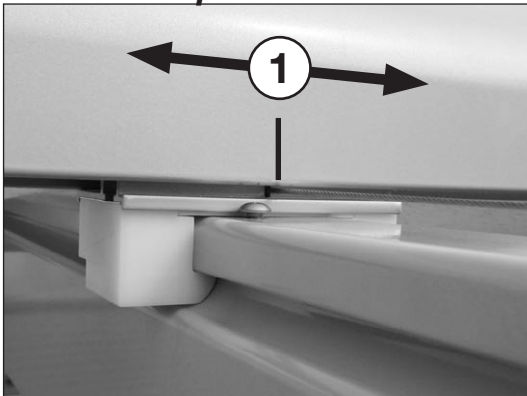
1. *Desenrollar la tela con el interruptor de servicio hasta que rebase aprox. 10 cm las correderas.*

*El perfil de caída se tiene que coger con la mano para tirar de la tela.*

**21****Mounting the front profile  
Montaje del perfil de caída**

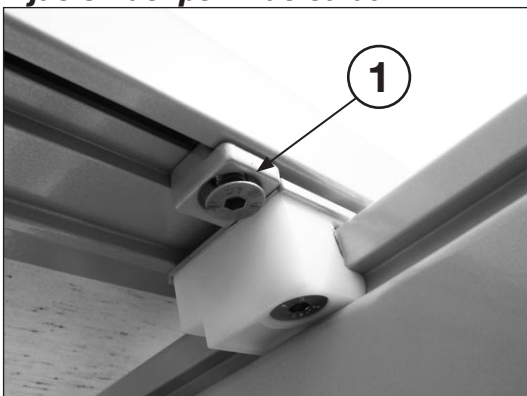
1. Tilt the front profile forward.
2. Insert the front profile groove into the slider groove, and place over the slider.
3. Put the front profile down over the slider.

1. *Inclinar el perfil de caída hacia delante.*
2. *Insertar la ranura del perfil de caída en la ranura de la corredera guía.*
3. *Colocar el perfil de caída sobre la corredera guía.*

**22****Centering the front profile  
Centrado del perfil de caída**

1. Adjust the front profile with the middle of the guide rail (steel cable) based on the marking (item 19 of this installation instruction).

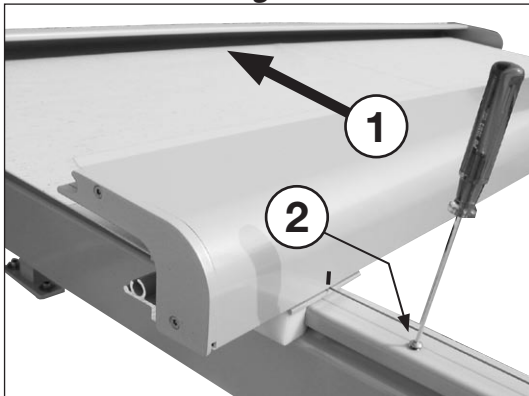
1. *Ajustar el perfil de caída mediante la marca realizada (punto 19 de estas instrucciones) en el centro del raíl de guía (cable metálico).*

**23****Fixing the front profile  
Fijación del perfil de caída**

1. Fix the safety device for slider with the before inserted T-nut.

1. *Fijar el dispositivo de seguridad de la corredera guía con la regleta insertada anteriormente.*

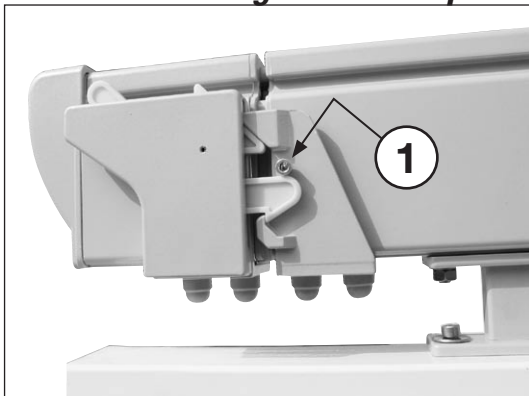
## 24 Removing slider stop screw *Extracción del seguro de la corredera*



1. Retract the awning approx. 10 cm.
2. Remove the slider stop screw from the guide rail.  
Sealing the hole is not necessary.

1. Tirar hacia atrás el perfil de caída unos 10 cm.
2. Quitar el tornillo de retención de la corredera del perfil de caída.  
No es necesario sellar el agujero, ya que no es posible que entre agua en él.

## 25 Removal of the transport safety screw *Extracción del seguro de transporte*



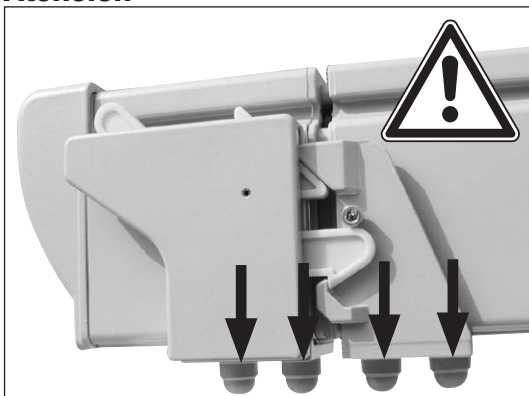
### Attention:

The transport safety screw next to the front profile must be taken off before extending the awning.

### Atención:

Antes de desenrollar el toldo, es necesario extraer el tornillo de seguridad situado junto al raíl de guía.

## 26 Attention *Atención*



On factory-provided adjusted ejection mechanism may not be altered.

It can cause damage to the awning lead.

*El ajuste del mecanismo de expulsión proporcionado en fabrica no deber ser alterado.*

*Puede causar daño en el cable del toldo.*

## 27 Final inspection *Inspección final del toldo*



### Opening and closing the awning:

- a) Supervise the cover winding
- b) Check the extension of the awning
- c) Verify if the runners slide smoothly in the guide rails
- d) Check the position of the end stops

If possible perform a functioning check with the customer and ask the customer to sign an acceptance protocol.

*Durante el enrollado y el desenrollado del toldo, controlar el enrollado y el desenrollado de la tela. Observar el deslizamiento de las correderas en los raíles de guía. ¿Son correctos los dos finales de carrera? Si fuera posible, realizar con el cliente un control de funcionamiento y firmar un acta de recepción mútua.*

## Maintenance and cleaning

### Safety precautions



Before initial operation, the user must be instructed not to operate the awning in case of strong winds (above 38 kph, wind resistance class 2), ice, rain (if the incline is less than 25%, only with water eyelets) and snow. It must also be pointed out that operating in the wrong direction may cause damage.

It must be ensured that a motor-driven awning does not extend automatically during maintenance works or repairs.

During maintenance work on electric components, all electrical connections must be disconnected from the power supply system.

Modifications to the configuration of the awning or the controls of motor-driven awnings must be agreed with STOBAG.

### Cleaning after installation

Clean the framework after installation with a household cleaner for sensitive surfaces.

Fabric that is only slightly dirty can be cleaned with diluted soapy water (5%, approx 30°). For heavy dirt, we recommend cleaning with a specially developed cleaner in accordance with its instructions. STOBAG sells a cleaning agent and impregnator, suitable for all types of awnings.

### Caring for the awning

Normally, mechanical parts do not require any maintenance. Occasional lubrication of moving parts with a suitable lubricant can extend the service life of the awning as spray lubricant reduces friction.

We recommend that customers take out service contracts with dealers in order to ensure the perfect functioning of their awnings.

## Accessories

- Several types of controls (sun/wind/rain/timer) are available for motor-driven awnings.

## Customer service – Repairs – Warranty

Maintenance work and repairs are carried out by the dealer. STOBAG's after-sales service department is available for technical enquiries. In exceptional cases and for a fee, a STOBAG technician may be called on for assistance.

The term of the guarantee on mechanical components is two years, and three years on motors.

## Mantenimiento y limpieza

### Medidas de seguridad



Antes de la puesta en funcionamiento, se debe indicar al usuario que este toldo no se puede utilizar con vientos fuertes (más de 38 km/h, clase 2 de resistencia al viento), heladas, lluvia (si la inclinación es inferior al 25%, sólo con ollaos para la lluvia) y nieve. Asimismo, se le debe comunicar que el manejo en el sentido equivocado puede causar daños.

En las instalaciones con accionamiento por motor, es necesario asegurarse de que el toldo no se pueda desenrollar automáticamente durante la limpieza o la reparación.

Antes de realizar trabajos de mantenimiento en elementos eléctricos, se deben desconectar todas las conexiones eléctricas de la red.

Sólo se podrán efectuar modificaciones en la configuración del toldo o en el mando de los toldos con accionamiento por motor si se ha acordado previamente con el fabricante.

### Limpieza tras el montaje

Limpie la estructura del toldo con un producto de limpieza doméstico para superficies delicadas.

Si el toldo no está muy sucio, se puede limpiar con jabón diluido en agua (5%, aprox. 30°). En caso de estar muy sucio, recomendamos limpiarlo con un limpiador específico para ello, según las instrucciones del producto. STOBAG ofrece limpiadores y productos de impregnación.

### Mantenimiento del toldo

En principio, las piezas mecánicas no precisan ningún tipo de mantenimiento. La lubricación ocasional de las piezas móviles con un lubricante adecuado (un pulverizador de lubricante garantiza un funcionamiento sin fricciones) puede prolongar la vida útil del toldo.

Le recomendamos concluir un contrato de mantenimiento con el cliente para garantizar el funcionamiento perfecto del toldo.

## Accesorios

- Para los toldos con accionamiento por motor hay diferentes modelos de mando disponibles (sol/viento/lluvia/temporizador).

## Servicio de atención al cliente - Reparación - Garantía

De los trabajos de mantenimiento y de reparación se encarga el comerciante especializado. STOBAG

## Dismounting the awning / Transportation and storing



The necessary precautions must be taken if an awning has to be dismounted for maintenance or repairs. The precautions described in these installation instructions must be observed.

The awning must be packed for transportation and storage so as to avoid scratches and dents on the framework.

### Publisher

These instructions contain copyright-protected information. All rights are reserved. Modifications to these installation instructions as well as technical modifications may be made without prior notice.

This document was created with all due care. No liability can be assumed for any errors it may contain or their consequences.

*pone a su disposición el servicio de atención al cliente para la información técnica. En casos excepcionales, también se puede poner a disposición un técnico de la empresa STOBAG (no va incluido en el precio).*

*Todas las piezas mecánicas tienen una garantía de 2 años y los motores de 3 años.*

### **Puesta fuera de servicio - Transporte - Almacenamiento**



*Si es necesario desmontar un toldo a causa de un trabajo de limpieza o de reparación, se requiere la máxima precaución. Es imprescindible observar las reglas de precaución descritas en estas instrucciones de montaje.*

*Para el transporte y el almacenamiento, el toldo se embalará de manera que la estructura no pueda sufrir rasguños o abollarse.*

### **Nota legal**

*Estas instrucciones contienen información protegida por derechos de propiedad intelectual. Se reservan todos los derechos. Asimismo, se reserva el derecho a efectuar modificaciones técnicas y modificaciones en estas instrucciones de montaje.*

*Esta documentación se ha elaborado con especial esmero. No se asume ninguna responsabilidad por los posibles fallos que hubiere y sus consecuencias.*





**STOBAG**  
**Pilatusring 1, CH-5630 Muri**  
**07**

**EN 13561 : 2004**  
**Awning for outdoor use**  
***Toldos de exterior***  
Wind resistance class: Class 2  
*Resistencia al viento: clase 2*

---

**Note:** Depending on the country or region, the technical details, scope of delivery, design and availability may differ from the specifications contained in this document.

**Nota:** los datos técnicos, el paquete de entrega, el diseño y la disponibilidad pueden diferir de los indicados en este documento en función del país y de la región.